

## I - MŠE SV. KE CTI PANNY MARIE DOBĚ ADVENTNÍ

Introitus – vstupní antifona *Is 45, 8*

**R**ORATE, cæli, désuper, et nubes pluant iustum: aperiatúr terra, et gérmínet Salvatórem. **Ps. 84, 2** Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Iacob. **Ÿ** Glória Patri.

Rosu dejte, nebesa shůry, a oblaka dštěte spravedlivého. Otevři se země a vydej Spasitele. **Žalm 84, 2** Požehnal jsi, Pane, své zemi, a odvrátil jsi zajetí Jakubovo. **Ÿ** Sláva Otcí.

V sobotu následuje Glória.

## Oratio – vstupní modlitba

**D**eus, qui de beatæ Mariæ Virgínis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti: præsta supplicibus tuis; ut, qui vere eam Genetrícem Dei crédimus, eius apud te intercessiónibus adiuvémur. Per eúndem Dóminum.

Bože, tys chtěl, aby tvé Slovo andělským zvěstováním vzalo na sebe tělo z lůna blahoslavené Panny Marie; pokorně tě prosíme: dej, ať se nám dostává pomoci na její přímluvu u tebe, vždyť věříme, že je skutečně Bohorodička. Skrze našeho Pána.

Lectio – čtení *Is 7, 10-15*

**L**ectio Isaíæ Prophætæ. In diébus illis: Locútus est Dóminus ad Achaz, dicens: Pete tibi signum a Dómino, Deo tuo, in profúndum inférni, sive in excélsum supra. Et dixit Achaz: Non petam et non tentábo Dóminum. Et dixit: Audíte ergo, domus David: Numquid parum vobis est, moléstos esse homínibus, quia molésti estis et Deo meo? Propter

Čtení proroka Izaiáše. Za oněh dnů Hospodin mluvil k Achazovi: „Vyžádej si znamení od Hospodina, svého Boha, ať hluboko v podsvětí, či nahoře na výšinách!“ Achaz však řekl: „Nebudu žádat, nebudu pokoušet Hospodina.“ Tu pravil Izaiáš: „Slyšte tedy, Davidův dome! Nestačí vám omrzovat lidi, že omrzujete i mého Boha? Pro-

hoc dabit Dóminus ipse vobis signum. Ecce, Virgo concípíet et páriet fílium, et vocábitur nomen eius Emmánuel. Butýrum et mel cómedet, ut sciat reprobáre malum et elígere bonum.

to vám dá znamení sám Pán: Hle, panna počne a porodí syna a dá mu jméno Emanuel (to je ‚Bůh s námi‘). Bude jíst smetanu a med, aby uměl zavrhnout zlo a volit dobro.

### Graduale *Žalm 23, 7*

Tóllite portas, príncipes, vestras: et elevámini, portæ æternáles: et introíbit Rex glóriae. *℣. Ibid., 3-4* Quis ascéndet in montem Dómini? aut quis stabit in loco sancto eius? Innocens mánibus et mundo corde.

Zvyšte své brány, knížata, zvedněte se věkovité brány a vejde Král slávy. *℣. Tamtéž, 3-4* Kdo smí vstoupit na Hospodinovu horu a kdo smí stát na jeho svatém místě? Ten, kdo má nevinné ruce a čisté srdce.

Allelúia, allelúia. *℣. Luc. 1, 28* Ave, Maríá, grátia plena; Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus. Allelúia.

Aleluja, aleluja. *℣. Lk 1, 28* Zdrávas Maria, miloti plná, Pán s tebou, požehnaná tys mezi ženami. Aleluja.

### Evangelium *Lk 1, 26-38*

**S**equéntia sancti Evangéliei secundum Lucam. In illo tēpore: Missus est Angelus Gábriel a Deo in civitátem Galilææ, cui nomen Názareth, ad Vírginem desponsátam viro, cui nomen erat Ioseph, de domo David, et nomen Vírginis Maríá. Et ingræssus Angelus ad eam, dixit: Ave, grátia plena; Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus. Quæ cum audísset, turbáta est in sermóne eius: et cogitábat, qualis esset ista salutátio. Et ait Angelus ei: Ne tímeas, Maríá, invenísti enim grátiam apud Deum: ecce, concípies in útero et páries

Pokračování svatého Evangelia podle Lukáše. V šestém měsíci byl anděl Gabriel poslán od Boha do galilejského města, které se jmenuje Nazaret, k panně zasnoubené s mužem jménem Josef z Davidova rodu a ta panna se jmenovala Maria. Anděl k ní vešel a řekl: „Buď zdráva, milostiplná! Pán s tebou!“ Když to slyšela, ulekla se a uvažovala, co má ten pozdrav znamenat. Anděl jí řekl: „Neboj se, Maria, neboť jsi nalezla milost u Boha. Počneš a porodíš syna a dáš mu jméno Ježíš. Bude veliký a bude nazván Synem Nejvyššího. Pán Bůh mu

filium, et vocábis nomen eius Iesum. Hic erit magnus, et Fílius Altíssimi vocábitur, et dabit illi Dóminus Deus sedem David, patris eius: et regnábit in domo Iacob in ætérnum, et regni eius non erit finis. Dixit autem María ad Angelum: Quómodo fiet istud, quóniam virum non cognóscó? Et respóndens Angelus, dixit ei: Spíritus Sanctus supervéniet in te, et virtus Altíssimi obumbrábit tibi. Ideóque et quod nascétur ex te Sanctum, vocábitur Fílius Dei. Et ecce, Elisabeth, cognáta tua, et ipsa concépit fílium in senectúte sua: et hic mensis sextus est illi, quæ vocátur stérilis: quia non erit impossíbile apud Deum omne verbum. Dixit autem María: Ecce ancilla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum.

### Offertorium – antifona k obětování *Lk 1, 28 a 42*

Ave, María, grátia plena; Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui.

Zdrávas Maria, milosti plná, Pán s tebou, požehnaná tys mezi ženami a požehnaný plod života tvého.

### Secreta – tichá modlitba

**I**n méntibus nostris, quésumus, Dómine, veræ fídei sacraménta confírma: ut, qui concéptum de Vírgine Deum verum et hómínem confitémur; per eius salutíferæ resurrectionis poténtiam, ad ætérnam mereámur pervenire lætítiam. Per eúndem Dóminum.

Prosíme tě, Pane, upevni nám v našich myslích tajemství pravé víry, ať si zasloužíme dospět do věčné radosti mocí spásonosného Zmrtvýchvstání toho, o němž vyznáváme, že jako pravý Bůh i člověk byl počat z Panny. Skrze našeho Pána Ježíše Krista.

### Preface o Panně Marii

**V**ere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Et te in veneratióne beátæ Mariæ semper Vírginis collaudäre, benedicere et prædicäre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit: et, virginitátis glória permanénte, lumen ætérnum mundo effúdit, Iesum Christum, Dóminum nostrum. Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítiti iúbeas, deprecámur, súplici confessióne dicétes: Sanctus...

**V**pravdě je důstojné a spravedlivé, dobré a spasitelné, svatý Otče, všemohoucí, věčný Bože, abychom ti vždycky a všude vzdávali díky, a tebe o svátku blahoslavené Marie, vždy Panny, společně chválili, blahoslavili a vebili. Ona zastíněna Duchem Svatým počala tvého Jednorozeného, a v ustavičné slávě panenství vydala světu věčné světlo, Ježíše Krista, Pána našeho. Skrze něho chválí tvoji vznešenost Andělé, klaní se Panstva, chvějí se Mocnosti. Nebe a nebeské Síly s blaženými Serafíny ji se společným jásotem oslavují. Prosíme, dovol také nám připojit se k nim svými hlasy a s nimi tě pokorně vyznávat a volat: Svatý...

### Communio – antifona k přijímání *Is 7, 14*

Ecce, Virgo concípíet et páriet fílium: et vocábitur nomen eius Emmánuel.

Hle, Panna počne a porodí syna a nazvou ho jménem Emanuel [tzn. Bůh s námi].

### Postcommunio – modlitba po přijímání

**G**rätiam tuam, quæsumus, Dómine, méntibus nostris infúnde: ut, qui, Angelo nuntiánte, Christi, Fílii tui, incarnatióne cognóvimus; per passióne eius et cruce, ad resurrectiósni glóriam perducámur. Per eúndem Dóminum.

Prosíme tě, Pane, když jsme andělským zvěstováním poznali vtělení Krista, tvého Syna, vlej nám do duše svou milost, abychom skrze jeho utrpení a kříž byli přivedeni ke slávě vzkříšení. Skrze našeho Pána Ježíše Krista.